

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 50 (1977)

**Heft:** 1: Tür und Tor = Portes et butes = Porte e portali = Doors and gateways

**Rubrik:** SVZ-Nachrichten = Informations de l'ONST

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

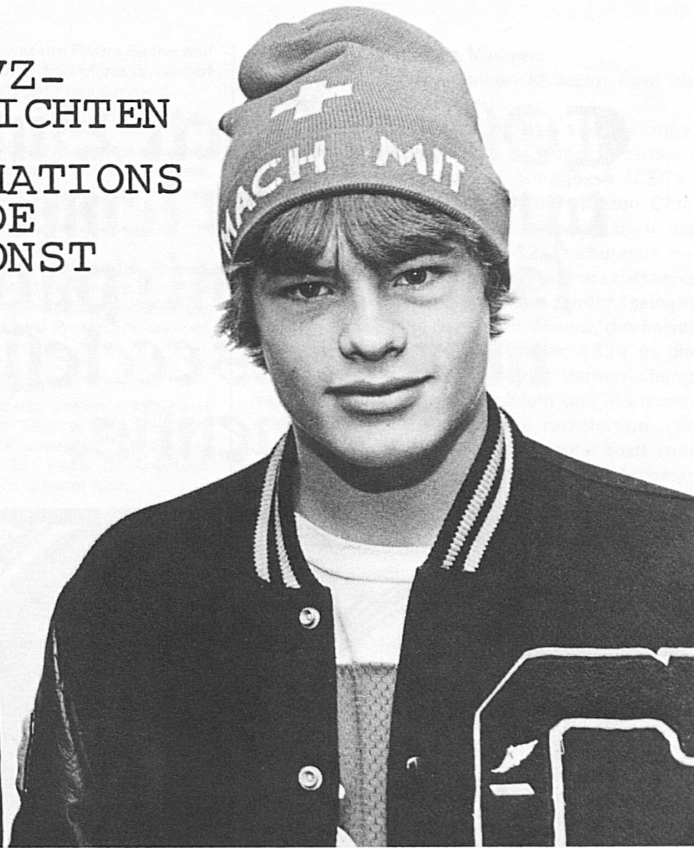
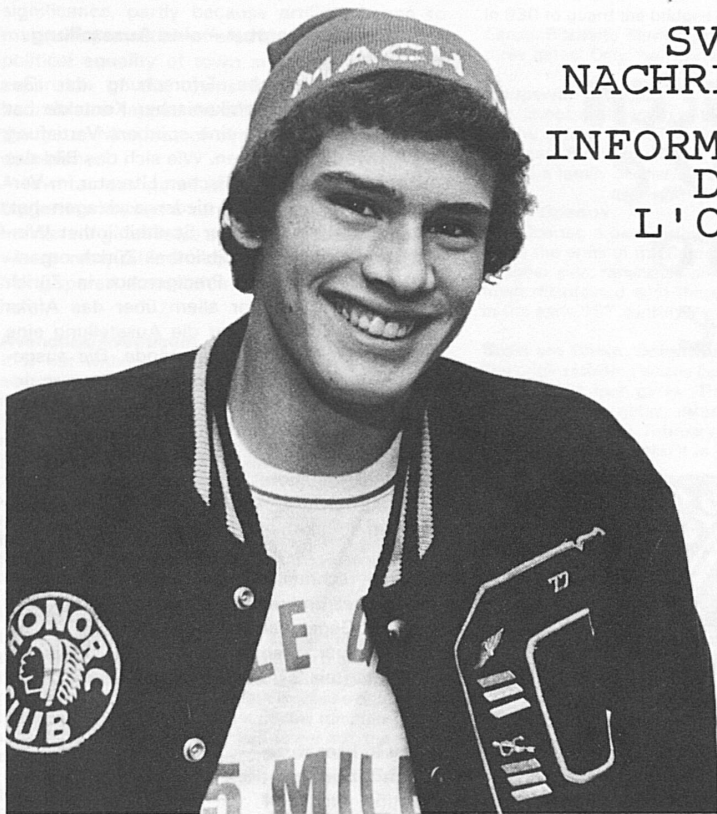
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

SVZ-  
NACHRICHTEN  
INFORMATIONS  
DE  
L'ONST



"MACH MIT" BEI DEN CHEROKEE-INDIANERN

Die von der SVZ kreierte Langlaufmütze in den schweizerischen Nationalfarben ist der letzte Modeschrei unter der jugendlichen Sportwelt von Cherokee (Iowa). Tom Miller, Herausgeber der

"Cherokee Daily Times", wünschte sich für seine beiden Söhne, Langstrecken-Rekordläufer der örtlichen Mittelschule, ein sportliches Andenken an seine Schweizer Studienreise im vergangenen Spätsommer. Gastgeberin SVZ traf den Nagel auf den (bemühten) Kopf.



v.l.n.r.: Christian Signorell, stellvertretender Direktor SVZ, Kim Vintilescu, Agenturchef SVZ in Stockholm, Mikaela Vintilescu, Bernard Turrettini, Schweizerischer Botschafter in Stockholm.

40 JAHRE AGENTUR STOCKHOLM

Die von Frau Vintilescu geleitete Agentur Stockholm der Schweizerischen Verkehrszentrale hat ihr vierzigjähriges Jubiläum feiern können. Bei einem Empfang in den Räumen des Büros an der Kungsgatan erläuterte der stellvertretende Direktor der SVZ, Christian Signorell, die aktuellen Probleme des schwedischen Aussenpostens. Diesen Winter offerieren neun Vertreter von Charterreisen sechs verschiedene Reiseziele, meistens mit Genf als Ausgangspunkt, während die individuellen Reisepakete die deutsche Schweiz mehr berücksichtigen.

40e ANNIVERSAIRE DE L'AGENCE DE STOCKHOLM

Dirigée par Mme Kim Vintilescu, l'agence de l'ONST à Stockholm a célébré le 40e anniversaire de son existence. A l'occasion d'une réception dans les bureaux situés au Kungsgatan, M. Christian Signorell, directeur-suppléant de notre office, a exposé les problèmes actuels de cette représentation touristique. Cet hiver, neuf organisateurs suédois de voyages charter offrent six buts de vacances en Suisse, généralement au départ de Genève, tandis que les forfaits individuels concernent davantage la Suisse alémanique.